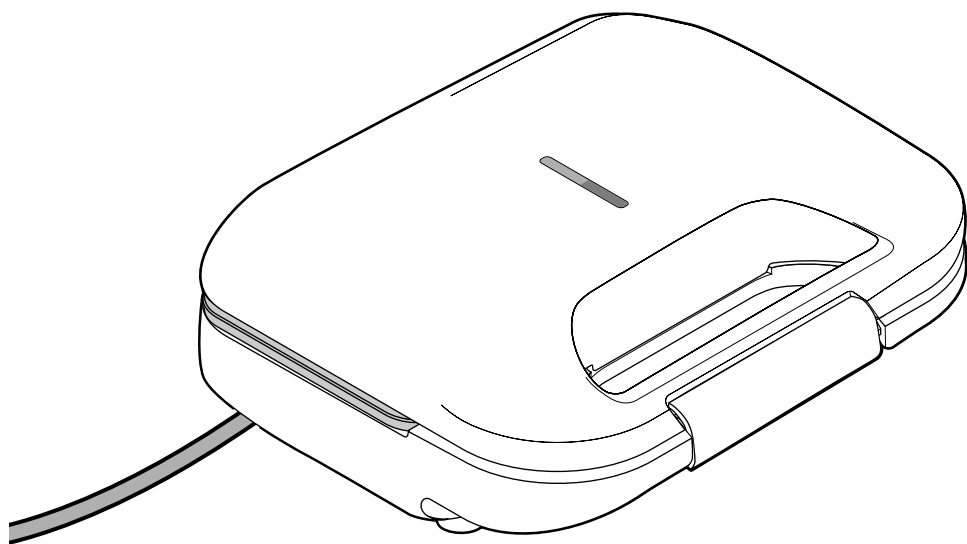


Vaflovač



Vážení zákazníci,

s vaším novým vaflovačom obratom ruky pripravíte chutné vafle.
Vďaka neprilíhavej vrstve vafle oddelíte od plochy na pečenie veľmi ľahko.

Aby ste mohli okamžite začať, nájdete v tomto návode recept.

Želáme vám dobrú chuť!

Váš tím Tchibo



www.tchibo.sk/navody

Obsah

- 3 K tomuto návodu**
 - 4 Bezpečnostné upozornenia**
 - 7 Prehľad (obsah balenia)**
 - 8 Pred prvým použitím**
 - 9 Používanie**
 - 10 Základný recept**
 - 11 Technické údaje**
 - 11 Čistenie**
 - 11 Poruchy/pomoc**
 - 12 Likvidácia**
-

K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Signálne slová v tomto návode:

NEBEZPEČENSTVO upozorňuje na bezprostredné nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo ohrozenia života.

VAROVANIE upozorňuje na možné vážne nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života.

POZOR varuje pred možnými ľahkými poraneniami.

POKYN varuje pred možnými vecnými škodami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Účel použitia

Vaflovač je určený na pečenie vaflí.

Prístroj je navrhnutý na použitie v domácnosti a na bežné domáce množstvá.

Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na používanie v podmienkach podobných domácnosti, ako napr. v zamestnaneckých kuchynkách v obchodoch, kanceláriách a pod., v poľnohospodárskych zariadeniach, zákazníkmi v hoteloch, motelloch alebo penziónoch.

Nebezpečenstvo pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní prístroja, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Vaflovač a jeho sieťový kábel musia byť od zapnutia až do úplného vychladnutia mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu.

Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vodou ani s inými tekutinami, inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa prístroja vlhkými rukami a nepoužívajte ho v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Ak prístroj navlhne alebo sa namočí, ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nikdy sa nedotýkajte vody ani vlhkých miest, pokiaľ je sieťová zástrčka zapojená v zásuvke.
- Nepoužívajte prístroj pri viditeľných poškodeniach na prístroji, sieťovej zástrčke alebo sieťovom kábli, resp. po páde prístroja.
- Prístroj pripájajte len do správne nainštalovanej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Uistite sa, že použitá zásuvka je ľahko prístupná, aby ste v prípade potreby mohli rýchlo vytrhnúť sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Ak by bolo potrebné použitie predlžovacieho kábla, musí zodpovedať parametrom podľa kapitoly „Technické údaje“. Pri kúpe predlžovacieho kábla si nechajte poradiť v špecializovanej predajni.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky...
... pri poruchách počas prevádzky,
... po použití,
... pri búrke a
... pred čistením prístroja.
Pritom vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Pred použitím odmotajte celý sieťový kábel a pred jeho opätovným navinutím nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chráňte sieťový kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel. Opravy prístroja alebo sieťového kábla zverte len špecializovanej opravovni.
- Prístroj sa počas prevádzky zahrieva a je horúci. Dbajte na to, aby sa počas používania nik nedotkol horúcich častí prístroja. Na otváranie a zatváranie prístroja používajte kuchynské rukavice a pod.
- Pred čistením, prepravou alebo odložením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých predmetov ani priamo k stene alebo do kúta. Prístroj nezakrývajte. Dbajte na to, aby odvinutý sieťový kábel ležal mimo prístroja a aby sa nedotýkal horúcich častí prístroja.
- Nenapĺňajte príliš veľa cesta alebo príliš riedke cesto, pretože inak môže z priestoru plôch na pečenie unikáť viac pary, resp. aj cesto.
- Počas pečenia uniká z priestoru medzi plochami na pečenie para. Nedotýkajte sa - nebezpečenstvo obarenia!

POZOR pred poraneniami z iných príčin

- Sieťový kábel ukladajte vždy tak, aby ste sa oň nepotkávali, alebo aby sa oň niekto nezachytil a nestiahol aj prístroj.

Nebezpečenstvo požiaru, popálenia a obarenia

- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky pomocou časových spínacích hodín alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

Vecné škody

- Prístroj postavte na rovnú plochu odolnú voči teplu a masným striekancom, pretože striekancom sa počas používania jednoducho nevyhnete. Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od zdrojov tepla, ako sú napríklad varné platne alebo rúry na pečenie.
- Vafle sú horúce. Preto na vyberanie vaflí používajte zakaždým teplovzdorný drevený alebo plastový príbor, aby nedošlo k poškrabaniu nepríľnavej vrstvy plochy na pečenie.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne chemikálie, ani agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky - ani čističe na rúry na pečenie - alebo tvrdé kefky atď.
Mohla by sa poškodiť nepríľnavá ochranná vrstva.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku odolnú voči teplu.

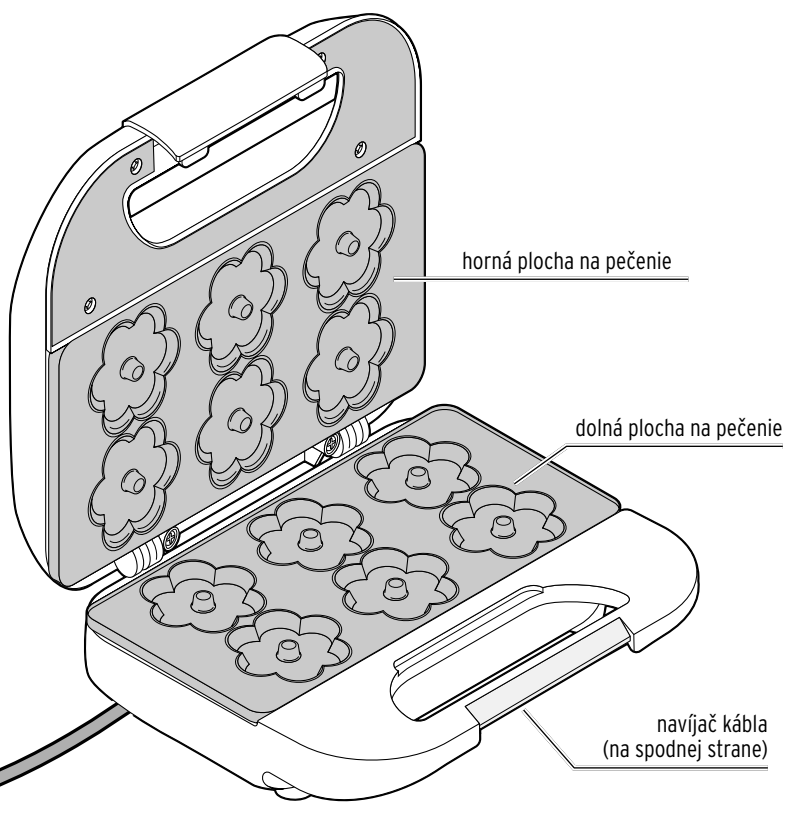
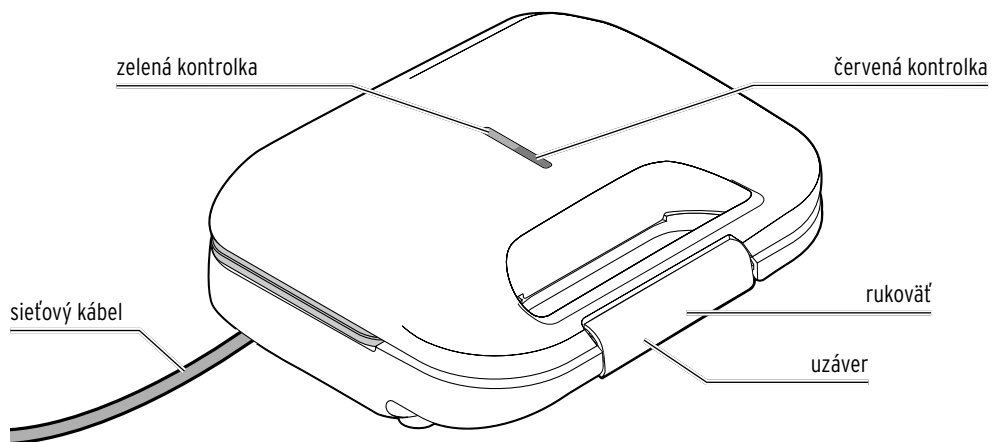
Symbol hore na prístroji



CAUTION: HOT SURFACE
(Pozor: horúce povrchy)

Prístroj je počas prevádzky veľmi horúci. Nedotýkajte sa horúcich plôch! Prístroj chytajte len za rukoväť a príp. použite chňapky a pod.

Prehľad (obsah balenia)



Pred prvým použitím



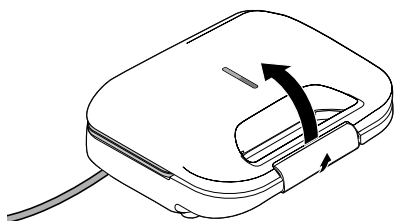
VAROVANIE pred obarením/popálením a požiarom

- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých predmetov ani priamo k stene alebo do kúta.
- Dbajte na to, aby sa počas používania a ochladzovania nikto nedotkol horúcich častí prístroja.
- Na otváranie a zatváranie prístroja používajte kuchynské rukavice a pod.

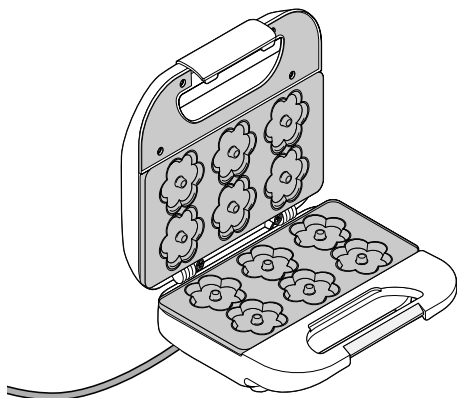
1. Odstráňte všetok obalový materiál a okamžite ho zlikvidujte, aby sa nedostal do rúk deťom.

2. Prístroj postavte na rovnú plochu, odolnú voči teplu a striekancom.

Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby postupujte nasledovne:



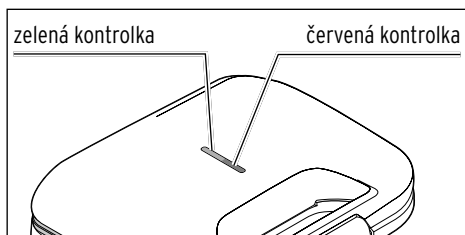
3. Vytiahnite uzáver smerom nahor a otvorte plochy na pečenie.



4. Plochy na pečenie utrite vlhkou utierkou.

5. Prístroj zatvorte a uzáver stlačte nadol.

6. Úplne odviňte sieťový kábel a sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky s ochrannými kontaktmi.



Obe kontrolky zasvietia.

Červená kontrolka signalizuje zapnutie prístroja.

Keď zasvieti **zelená** kontrolka, vaflovač sa zohrieva, alebo dodatočne zohrieva. Keď zhasne, dosiahla sa teplota na pečenie.


i Pri prvom zohrievaní môžete začuť mierny zápach, ktorý je však neškodný. Zabezpečte dostatočné vetranie.

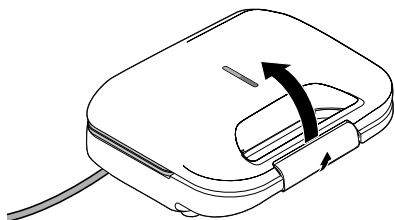
7. Po približne 10 minútach vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, otvorte prístroj a nechajte ho vychladnúť.

8. Po vychladnutí prístroja plochy na pečenie dôkladne vyutierajte utierkou.

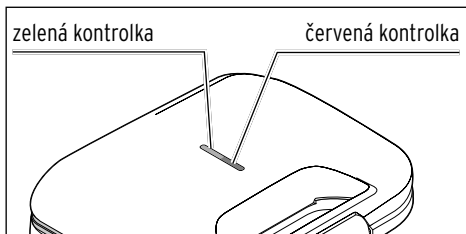
Používanie

Pred použitím rešpektujte aj všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré sú uvedené v kapitole „Pred prvým použitím“.

-  Pri tomto elektrickom vaflovači sa cesto pečie medzi dvomi plochami na pečenie z oboch strán súčasne.
- Vaflovač nie je vybavený regulátorom teploty. Po zastrčení zástrčky do sieťovej zásuvky sa prístroj začne zohrievať.
- Pretože nie je možné regulovať teplotu, stupeň zhnednutia a upečenia vaflí závisí hlavne od dĺžky pečenia a od toho, ako často prístroj počas pečenia otvoríte.
- Pri plnení vaflovača sa cesto najskôr dostáva do kontaktu so spodnou plochou a až po zatvorení s hornou plochou na pečenie, preto vafle rýchlejšie zhnednú zo spodnej strany ako z vrchnej. Pri kontrole stavu zhnednutia preto vafle mierne nadvihnite.



1. Vytiahnite uzáver smerom nahor a otvorte plochy na pečenie.
2. Plochy na pečenie príp. zľahka vymažte štetcom a trochu margarínu alebo jedlého oleja (v závislosti od konzistencie cesta to nemusí byť vždy bezpodmienečne potrebné).
3. Plochy na pečenie zatvorte. Úplne odviňte sieťový kábel a sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky s ochrannými kontaktmi.



Obe kontrolky zasvietia.

Červená kontrolka signalizuje zapnutie prístroja.

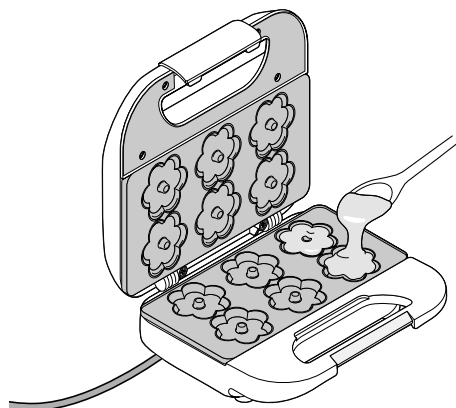
Keď zasvieti **zelená** kontrolka, vaflovač sa zohrieva, alebo dodatočne zohrieva. Keď zhasne, dosiahla sa teplota na pečenie.



VAROVANIE

pred popáleninami/obarením

- Počas pečenia uniká z priestoru medzi plochami na pečenie horúca para.
- Nenapíňajte príliš veľa cesta alebo príliš riedke cesto.



4. Vytiahnite uzáver smerom nahor a otvorte plochy na pečenie.
5. Do každej malej jamky rýchlo nalejte približne jednu kopcovitú polievkovú lyžicu cesta.



Trochu experimentujte s množstvom cesta na jednu jamku. Ak je v jamkách príliš veľa cesta, vafle sa príp. nemusia upiecť.

Ak nie je v jamkách dostatok cesta, môže sa stať, že sa pri kysnutí nedostane na hornú plochu a vafle nebudú na povrchu hnedé.

6. Zatvorte plochy na pečenie a zatlačte uzáver nadol.

i Počas pečenia sa zelená kontrolka vypína a znovu zapína. Nejde o poruchu, ale o signalizáciu opätovného aktivovania ohrevu.

7. Približne po 3 až 4,5 minútach opatrne otvoríte vaflovač a skontrolujete cesto. Ak vafle nie sú dostatočne upečené príp. hnedé, nechajte ich ešte chvíľu ďalej piecť. Rešpektujte aj odsek „Tipy a pokyny“. V prípade potreby odstráňte prebytočné zvyšky upečených vaflí z okrajov plôch na pečenie pomocou dreveného alebo plastového kuchynského náčinia.

8. Hneď ako dosiahnu vafle požadovaný stupeň upečenia, vyberte ich. Použite na to tiež drevené alebo plastové kuchynské náčinie, aby ste nepoškodili nepríľnavú vrstvu. Odrežte preliate, prepečené zvyšky vaflí na okraji plôch na pečenie a zlikvidujte ich.

Následne môžete naplniť cesto na upečenie ďalších vaflí. Ak si už neželáte pokračovať v pečení vaflí:

9. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

10. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.

11. Vyčistite prístroj (viď kapitolu „Čistenie“).

Tipy a pokyny

- Prístroj sa úplne rozohreje po cca 10 minútach po zastrčení sieťovej zástrčky. Priamo po rozohriatí prístroja trvá upečenie vaflí cca 5 až 6 minút. Po niekoľkých opakovaní pečenia sa vafle dajú vybrať už po približne 3 až 5 minútach.
- Ak by boli vafle príliš svetlé alebo príliš tmavé, nechajte ich pri nasledujúcom pečení piecť dlhšie alebo kratšie. Dlhšie ich nechajte piecť aj pri nedostatočnom prepečení.

- Na želaný stupeň upečenia prídete po niekoľkých pečeniach. Vždy to závisí aj od druhu a hustoty cesta.

Čím cesto obsahuje viac cukru, tým viac hnedé budú vafle.

Ak je cesto veľmi riedke, nedostane sa príp. do kontaktu s hornou plochou na pečenie a vafle budú zvrchu menej hnedé ako zospodu.

- Ak máte problém s vyberaním vafli, pri ďalšom pečení formu trochu (viac) vymastite.

Základný recept

Prísady na cca 70 vaflí

250 g	múky
125 g	cukru
1/4 litra	mlieka
1 balíček	vanilkového cukru
3	vajíčka
50 ml	rastlinného oleja
1 balíček	prášku do pečiva
1 štipka	soli

1. Do misy na miešanie pridajte múku, prášok do pečiva, cukor, vanilkový cukor a soľ.
2. V strede týchto prísad vyhĺbte priehľbinu a pridajte do nej mlieko, vajíčka a olej.
3. Miešajte všetky prísady ručným mixérom, kým nedosiahnete vláčne cesto.

Technické údaje

Model:	678 255
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	I 
Výkon:	750 W
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Commaxx B.V. Wiebachstraat 37 6466 NG Kerkrade The Netherlands (Holandsko)

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzujeeme právo na technické a optické zmeny výrobu.



Poruchy/pomoc

Nefunkčnosť	• Je sieťová zástrčka zapojená v zásuvke?
Vafle sú príliš svetlé.	• Nechajte vafle piecť trochu dlhšie. • Nie je cesto príliš riedke? • Nepoužili ste príliš veľa alebo príliš málo cesta? • Rešpektovali ste recept?
Vafle sú príliš tmavé.	• Vafle nechajte piecť o niečo kratšie.
Vafle sú prilepené v jankách.	• Vymastite jamky (trochu viac).
Pri pečení uniká príliš veľa pary.	• Nie je cesto príliš riedke? • Nenaplnili ste príliš veľa cesta?

Čistenie



VAROVANIE - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.

POKYN - Vecné škody

Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Zvyšky po pečení odstráňte z plôch na pečenie mäkkou handričkou. Najlepšie to ide po zaschnutí zvyškov.
3. Poutierajte plochy na pečenie a teleso prístroja mierne navlhčenou handričkou.
4. Prípadne ich následne utrite suchou utierkou.
5. Na priestorovo nenáročné uloženie sieťového kábla využite navíjanie kábla na spodnej strane prístroja.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa.